



Register your  
new appliance  
now at MyBosch and  
enjoy benefits free of  
charge:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Cordless handstick vacuum cleaner

**BBS61**

**BCS61**

**BKS61**

**BLS61**

**BSS61**

**[de]** Gebrauchsanleitung  
**[fr]** Manuel d'utilisation  
**[it]** Manuale utente

Kabelloser Handstaubsauger	8
Aspirateur balai rechargeable	18
Aspirapolvere a mano senza cavo	29





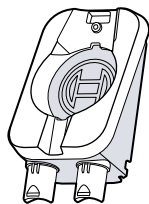
<https://ium-pim.bsh-digital.com/8001245088>

---

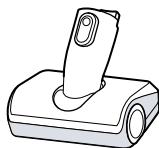
**[de]** Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.

**[fr]** Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.

**[it]** Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.



A



B



C



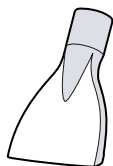
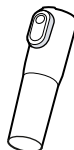
D



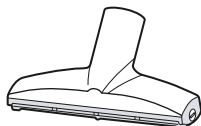
E



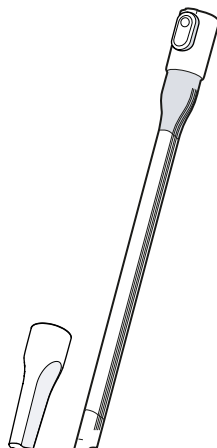
F



G



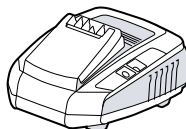
H



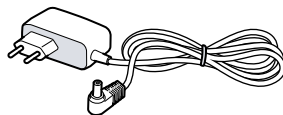
I



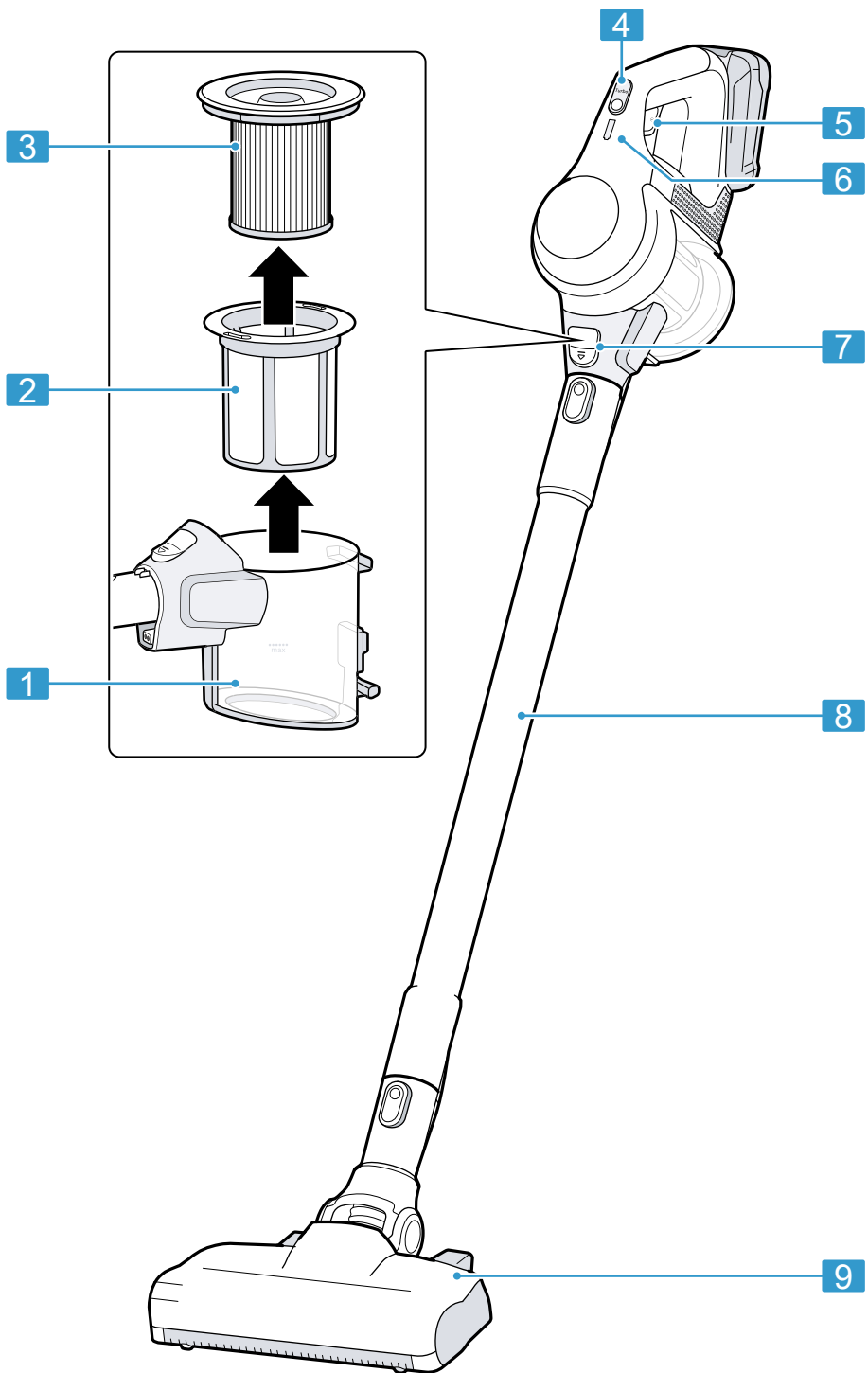
J

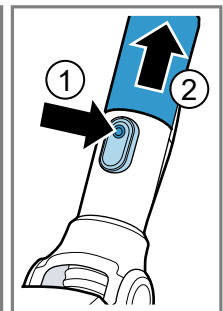
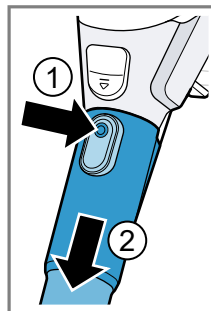
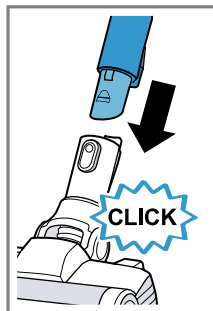
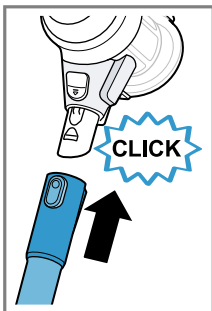
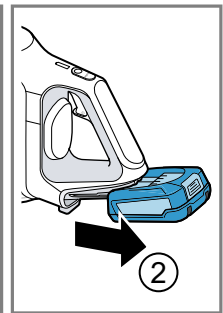
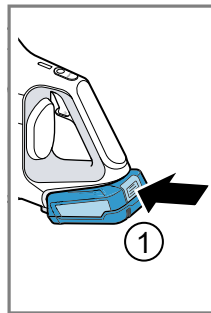
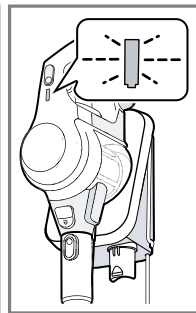
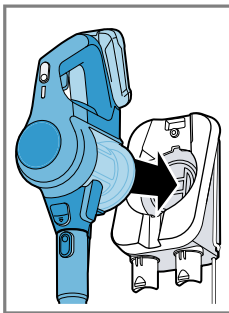
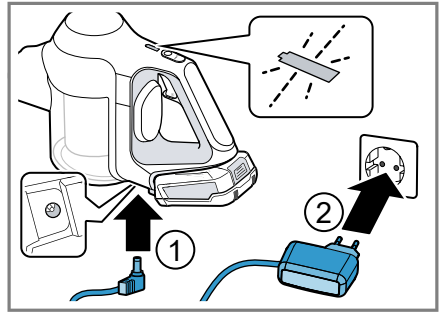
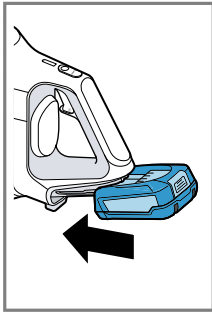
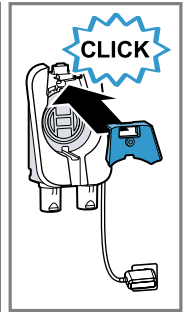
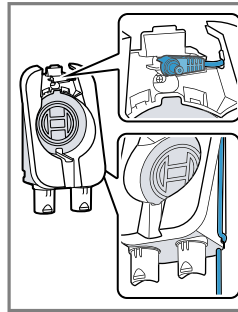
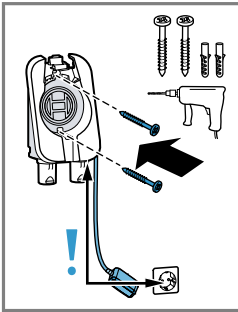
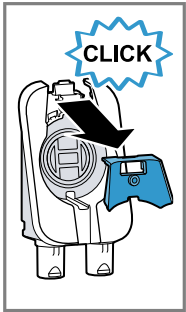


K



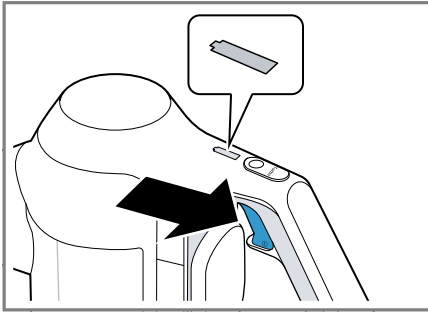
L



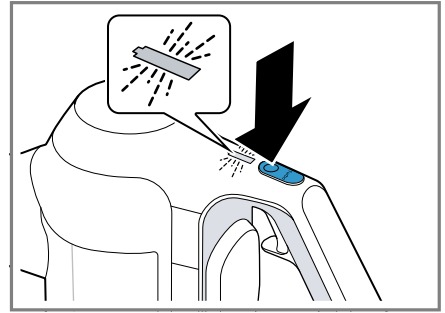


9

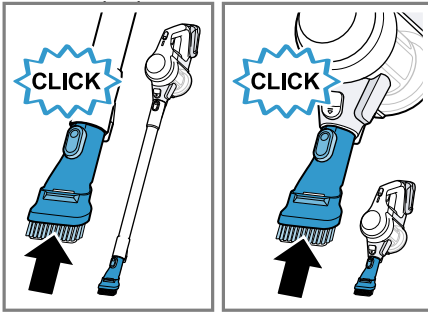
10



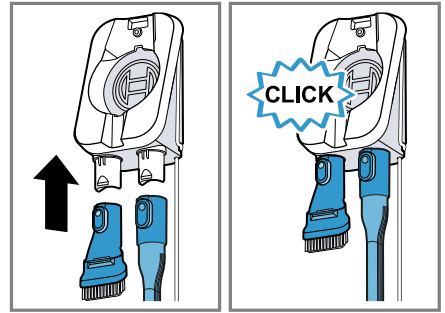
11



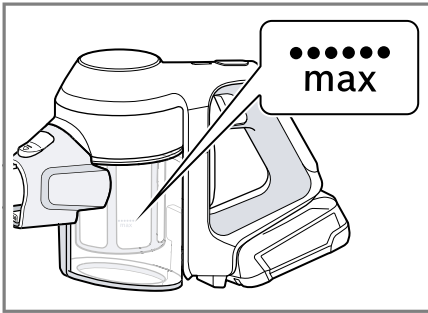
12



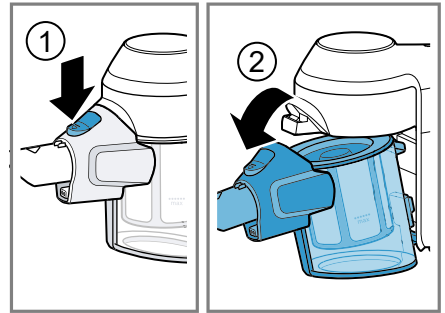
13



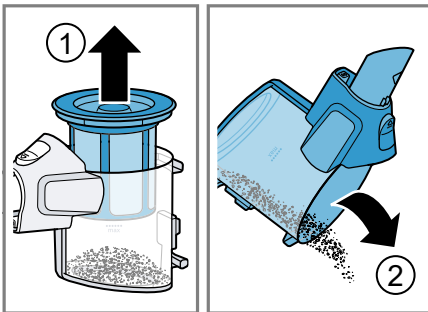
14



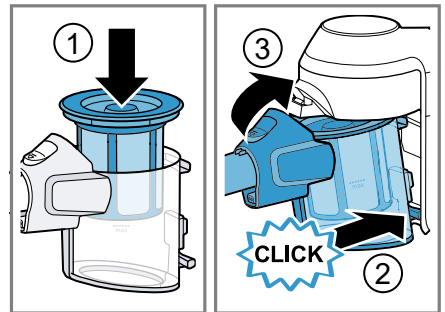
15



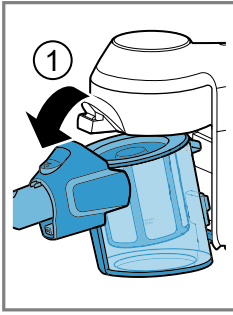
16



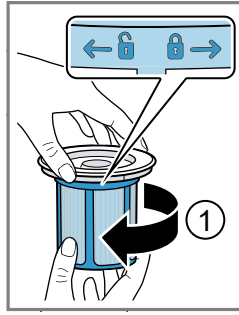
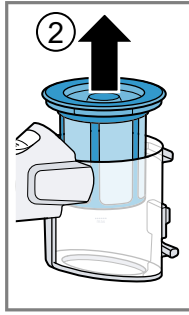
17



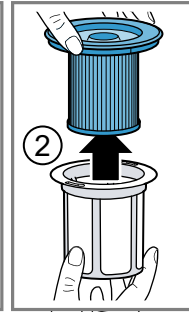
18



19



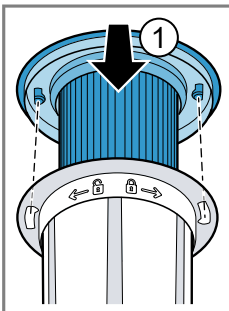
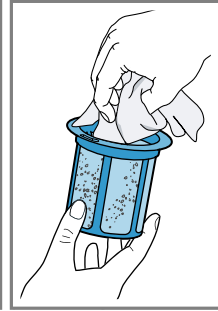
20



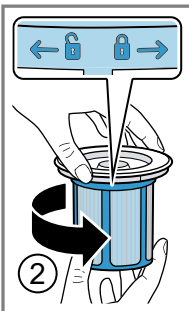
21



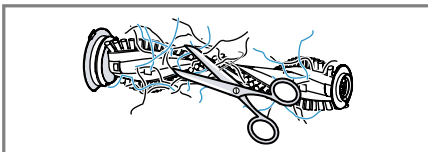
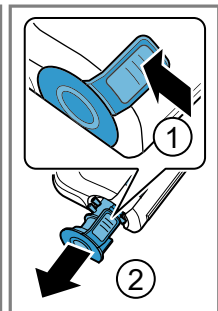
22



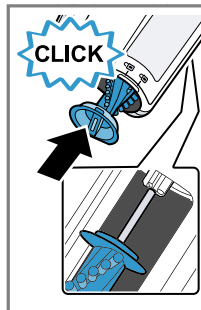
23



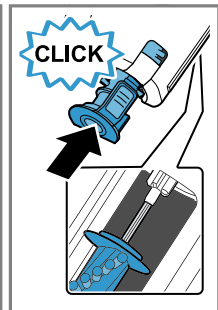
24



25



26



# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) .....	<b>17</b>
<b>Sachschäden vermeiden</b> .....	<b>11</b>		
<b>Umweltschutz und Sparen</b> .....	<b>11</b>		
Verpackung entsorgen .....	11		
<b>Auspacken und Prüfen</b> .....	<b>11</b>		
Gerät und Teile auspacken .....	11		
Lieferumfang .....	11		
<b>Kennenlernen</b> .....	<b>11</b>		
Gerät .....	11		
Bedienelemente .....	12		
Statusanzeige .....	12		
<b>Zubehör</b> .....	<b>12</b>		
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>12</b>		
Basisstation <sup>1</sup> montieren .....	12		
Akku einsetzen und laden .....	13		
<b>Grundlegende Bedienung</b> .....	<b>13</b>		
Aufladen .....	13		
Gerät montieren .....	14		
Gerät demontieren .....	14		
Gerät einschalten .....	14		
Gerät ausschalten .....	15		
Turbomodus verwenden .....	15		
Mit Zusatzzubehör saugen .....	15		
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>15</b>		
Reinigungsmittel .....	15		
Gerät reinigen .....	15		
Staubbehälter leeren .....	15		
Filtereinheit reinigen .....	15		
Düsen reinigen .....	16		
<b>Störungen beheben</b> .....	<b>16</b>		
Gerät funktioniert nicht. ....	16		
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen. ....	16		
Saugkraft lässt nach. ....	16		
<b>Transportieren, Lagern und Entsorgen</b> .....	<b>17</b>		
Altgerät entsorgen .....	17		
Akkus/Batterien entsorgen .....	17		
Akkus versenden .....	17		
<b>Kundendienst</b> .....	<b>17</b>		

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## **Sicherheit**

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 17*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.
- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät einhalten.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- ▶ Frischluft zuführen.
- ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen.
- ▶ Bei Augenkontakt ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

## Sachschäden vermeiden

- ▶ Benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
- ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

## Umweltschutz und Sparen

### Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

## Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

### Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

### Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ *Abb. 1*

<b>A</b>	Basisstation <sup>1</sup>
<b>B</b>	Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>C</b>	2in1 Möbelpinsel mit Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>D</b>	Ersatzbürste für Elektrobürste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Ersatzbürste für Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>G</b>	Matratzendüse <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugendüse <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akku <sup>1</sup>
<b>K</b>	Schnellladegerät <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ladekabel <sup>1</sup>

## Kennenlernen

### Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ *Abb. 2*

<b>1</b>	Staubbehälter
<b>2</b>	Flusensieb
<b>3</b>	Lamellenfilter
<b>4</b>	Turbo-Schalter
<b>5</b>	Ein/Aus-Schalter
<b>6</b>	Statusanzeige
<b>7</b>	Entriegelungstaste Staubbehälter
<b>8</b>	Saugrohr
<b>9</b>	Bodendüse mit Elektrobürste

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Bedienelemente

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

- ①
- Gerät einschalten. → *Seite 14*
  - Gerät ausschalten. → *Seite 15*

**Turbo** Turbomodus verwenden.  
→ *Seite 15*

## Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Ihnen verschiedene Betriebszustände an.

Betriebszu- stand	Statusanzeige
Normalmodus	Anzeige leuchtet weiß.

Betriebszu- stand	Statusanzeige
Turbomodus	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akkuladung unter 20 %	Anzeige blinkt schnell rot.
Akku leer	Anzeige erlischt.
Ladevorgang	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.
Über- / Untertemperaturschutz	Anzeige leuchtet rot und erlischt nach ca. 10 Sekunden.

## Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Polsterdüse	BHZUXXL	Polstermöbel reinigen.
XXL Fugendüse	BBZ131SA	Fugen, Ecken, schmale und schwer erreichbare Stellen reinigen.
Matratzendüse	BHZUMAT	Matratzen reinigen.
Wechselakku 3Ah <sup>1</sup>	BHZUB1830	Gerät mit Strom versorgen.
Wechselakku <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Gerät mit Strom versorgen.
Schnellladegerät EU <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL Wechselakkus aufladen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL Wechselakkus aufladen.
Schnellladegerät GB <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL Wechselakkus aufladen.
Zubehörset	BHZUKIT	Düsenet für spezielle Reinigungsaufgaben

## Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

### Basisstation<sup>2</sup> montieren

- ▶ Prüfen, ob im Montagebereich Hausleitungen verletzt werden können.

- ▶ Die Basisstation nicht horizontal oder vertikal über, unter oder neben einer Steckdose montieren.

1. Die Frontplatte nach vorne entnehmen.  
→ *Abb. 3*

<sup>1</sup> Je nach Ländervariante

<sup>2</sup> Je nach Geräteausstattung

2. Die Basisstation<sup>1</sup> an der Wand montieren.  
Die Basisstation<sup>1</sup> in der Nähe einer Steckdose montieren.
3. Den Gerätestecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Aussparung in der Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ **Abb. 4**
4. Das Ladekabel<sup>1</sup> seitlich an der Basisstation<sup>1</sup> entlang führen und in der Aussparung fixieren.
5. Die Frontplatte einsetzen.  
Die Frontplatte fixiert den Gerätestecker in der Basisstation<sup>1</sup>.
6. Den Netzstecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Steckdose stecken.

### Akku einsetzen und laden

1. Den Akku über die Führungsschiene in den Staubsauger einsetzen.  
→ **Abb. 5**
2. Den Akku vollständig aufladen.  
→ "Aufladen", Seite 13

## Grundlegende Bedienung

### Aufladen

Je nach Geräteausstattung können Sie den Akku auf 3 verschiedene Arten laden.

- ▶ Den Akku nur in Verbindung mit dem Bosch Gerät verwenden.
- ▶ Den Akku nur mit dem Original-Schnellladegerät laden.
- ▶ Nur Akkus der Serie Power for ALL 18 V verwenden.

### Mit Ladekabel<sup>1</sup> laden

**Hinweis:** Das Netzteil am Ladekabel<sup>1</sup> und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

→ "Akku einsetzen und laden", Seite 13

1. Den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose legen.
2. Den Gerätestecker in den Staubsauger stecken.  
→ **Abb. 6**
3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladens langsam weiß. Wenn der Akku

vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

### In Basisstation<sup>1</sup> laden

- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.

**Hinweis:** Das Netzteil am Ladekabel<sup>1</sup> und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

- ▶ Den Staubsauger von vorne in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ **Abb. 7**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladevorgangs weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

### Mit Schnellladegerät<sup>1</sup> laden

1. Die Entriegelungstaste drücken und den Akku nach hinten entnehmen.  
→ **Abb. 8**
2. Die beiliegende Anleitung beachten.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Akkuladezeiten

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkuladezeiten.

### Hinweise

- Die angegebenen Ladezeiten können aufgrund von Akkuladestatus, Akkutemperatur und Akkualterung variieren.
- Welche Akkuladezeiten Sie mit dem Schnellladegerät<sup>1</sup> erreichen, entnehmen Sie der Anleitung des Schnellladegeräts<sup>1</sup>.

**Tip:** Wenn das Schnellladegerät<sup>1</sup> ein Akkuladestatus von ca. 80 % anzeigt, können Sie den Akku entnehmen und nutzen.

Akkuladestatus von	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

## Akkulaufzeiten

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkulaufzeiten in Abhängigkeit des verwendeten Akkus.

### Hinweis

Folgende Modi wirken sich auf die Akkulaufzeit aus:

- Modus 1: normaler Modus mit nichtelektrischem Zubehör
- Modus 2: normaler Modus mit elektrischer Bodendüse
- Modus 3: Turbomodus mit elektrischer Bodendüse

Laufzeit	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 bis zu min	30	35
Modus 2 bis zu min	25	30
Modus 3 bis zu min	8	10

### Hinweise

- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleiß den Akku der Serie Power for ALL 18 V mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Alterungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.
- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
  - Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C auf.
  - Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen -20 °C bis 50 °C.
  - Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

## Gerät montieren

1. Das Saugrohr auf den Gerätestützen stecken und verrasten.  
→ **Abb. 9**
2. Das Saugrohr in die Bodendüse stecken und verrasten.

## Gerät demontieren


1. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus der Bodendüse ziehen.  
→ **Abb. 10**
2. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus dem Gerätestützen ziehen.

## Gerät einschalten

- ▶ Auf **Ⓞ** drücken.  
→ **Abb. 11**
- ✓ Die Statusanzeige leuchtet weiß.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Gerät ausschalten

- ▶ Auf  drücken.
- ✓ Die Statusanzeige erlischt.

## Turbomodus verwenden

**Voraussetzung:** Das Gerät ist eingeschaltet.

→ "Gerät einschalten", Seite 14

- ▶ Auf **Turbo** drücken.  
→ Abb. **12**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt schnell weiß.

## Mit Zusatzzubehör saugen

1. Das gewünschte Zubehör auf das Saugrohr oder den Gerätestutzen stecken.  
→ Abb. **13**
2. Nach dem Gebrauch das Zubehör in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **14**

## Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

### Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.


### Gerät reinigen

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 15

1. Das Gerät vom Ladekabel<sup>1</sup> trennen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

### Staubbehälter leeren

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung  erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 15

1. Den Füllstand des Staubbehälters prüfen.  
→ Abb. **15**
2. Den Verschmutzungsgrad der Filtereinheit prüfen und bei Bedarf reinigen.  
→ "Filtereinheit reinigen", Seite 15
3. Um den Staubbehälter zu entnehmen, die Entriegelungstaste drücken.  
→ Abb. **16**
4. Aus dem Staubbehälter die Filtereinheit nehmen.  
→ Abb. **17**
5. Den Staubbehälter leeren.
6. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen und auf ihren korrekten Sitz prüfen.  
→ Abb. **18**
7. Den Staubbehälter einsetzen.
- ✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.


### Filtereinheit reinigen

Wenn Sie den Staubbehälter leeren, reinigen Sie die Filter mit. So erzielen Sie ein gutes Saugergebnis.

- ▶ Nie die Filter mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.


**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 15

1. Den Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **16**
2. Die Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **19**
3. Um den Lamellenfilter zu entriegeln, die Filtereinheit in Richtung  drehen.  
→ Abb. **20**
4. Den Lamellenfilter entnehmen.
5. Den Lamellenfilter über einem Mülleimer ausklopfen.  
→ Abb. **21**
6. Das Flusensieb über einem Mülleimer leicht schütteln und leicht ausklopfen.  
→ Abb. **22**
7. Das Flusensieb mit einem trockenen Tuch reinigen.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## de Störungen beheben

- Den Lamellenfilter in das Flusensieb stecken.  
→ *Abb. 23*
  - Den Lamellenfilter in Richtung  verriegeln.
  - Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.  
→ *Abb. 18*
  - Den Staubbehälter einsetzen.
- ✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

## Düsen reinigen

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet. → *Seite 15*

- Die Düse vom Gerät trennen.
- Die Bürstenwalze entriegeln.  
→ *Abb. 24*
- Die Bürstenwalze seitlich aus der Düse nehmen.
- Fäden und Haare mit der Schere entlang der Borsten<sup>1</sup> oder der Schneidenut<sup>1</sup> durchschneiden.  
→ *Abb. 25*
- Die Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Düse setzen.  
→ *Abb. 26*
- Die Bürstenwalze verriegeln.

**Hinweis:** Die Bürstenwalze verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Ihr Gerät saugt beim Betrieb der Bürstenwalze auf Teppich die durchgeschnittenen Fäden und Haare nach über 30 Sekunden automatisch ein.

## Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

## Gerät funktioniert nicht.

Batteriestatusanzeige zeigt keinen Status an.

Akku ist nicht korrekt eingesetzt.

- ▶ Setzen Sie den Akku korrekt ein.  
→ *"Akku einsetzen und laden", Seite 13*

Akku ist nicht geladen.

- ▶ Laden Sie den Akku.  
→ *"Aufladen", Seite 13*

Rote Batteriestatusanzeige leuchtet für 10 Sekunden.

Akku ist überhitzt oder unterkühlt.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- Warten Sie, bis der Akku die Raumtemperatur angenommen hat.

Gerät ist überhitzt oder unterkühlt.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.

## Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.

Filtereinheit ist nicht vollständig.

- ▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit vollständig ist.

Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.

- ▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.

## Saugkraft lässt nach.

Filter ist verstopft.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- Reinigen Sie die Filtereinheit.  
→ *"Filtereinheit reinigen", Seite 15*

Düse ist blockiert.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- Prüfen Sie, ob der Luftkanal von der Düse bis in das Gerät verstopft ist.
- Leeren Sie den Staubbehälter.  
→ *"Staubbehälter leeren", Seite 15*
- Reinigen Sie die Filtereinheit.  
→ *"Filtereinheit reinigen", Seite 15*
- Nachdem das Gerät abgekühlt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Transportieren, Lagern und Entsorgen

### Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

### Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- ▶ Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Akkus versenden

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Sie können die Akkus ohne weitere Auflagen auf der Straße transportieren. Beim Versand durch Dritte gelten besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung, z. B. Lufttransport oder Spedition. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

1. Nur unbeschädigte Akkus versenden.
2. Die offenen Kontakte abkleben.

3. Den Akku unbeweglich verpacken.
4. Die nationalen Vorschriften im Empfängerland beachten.

### Kundendienst

Sie erhalten funktionsrelevante und lagerfähige Original-Ersatzteile bis zu 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen Ihres Geräts bei unserem Kundendienst.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen, bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen oder auf unserer Website.

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

### Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD), die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden.

Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

# Table des matières

<b>Sécurité</b> .....	<b>19</b>	<b>Service après-vente</b> .....	<b>28</b>
<b>Prévenir les dégâts matériels</b> .....	<b>21</b>	Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD) .....	28
<b>Protection de l'environnement et économies d'énergie</b> .....	<b>21</b>		
Élimination de l'emballage .....	21		
<b>Déballer et contrôler</b> .....	<b>21</b>		
Déballer l'appareil et ses composants ...	21		
Contenu de la livraison .....	21		
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>22</b>		
Appareil .....	22		
Éléments de commande .....	22		
Affichage du statut .....	22		
<b>Accessoires</b> .....	<b>23</b>		
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>23</b>		
Monter la station de base <sup>1</sup> .....	23		
Mettre en place et charger la batterie ....	23		
<b>Utilisation</b> .....	<b>23</b>		
Recharger .....	23		
Monter l'appareil .....	25		
Démonter l'appareil .....	25		
Mettre l'appareil sous tension .....	25		
Mettre l'appareil hors tension .....	25		
Utiliser le mode turbo .....	25		
Aspirer avec des accessoires supplémentaires .....	25		
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>25</b>		
Produits de nettoyage .....	25		
Nettoyer l'appareil .....	25		
Vider le bac à poussières .....	26		
Nettoyer l'unité de filtre .....	26		
Nettoyer les buses .....	26		
<b>Dépannage</b> .....	<b>26</b>		
L'appareil ne fonctionne pas. ....	27		
Le bac à poussières ne peut être utilisé. ....	27		
La puissance d'aspiration est réduite. ....	27		
<b>Transport, entreposage et mise au rebut</b> .....	<b>27</b>		
Mettre au rebut un appareil usagé .....	27		
Mettre les batteries/piles au rebut .....	27		
Expédier des batteries .....	28		

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 28*
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- ▶ Raccordez et utilisez le câble de chargement <sup>1</sup> et le chargeur rapide <sup>1</sup> uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ Branchez le câble de charge <sup>1</sup> et le chargeur rapide <sup>1</sup> sur le secteur uniquement à l'aide d'une prise de courant alternatif correctement installée avec mise à la terre.
- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.
- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil.
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.
- ▶ Veillez à un apport d'air frais suffisant.
- ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- ▶ En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.
- ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

## Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
- ▶ Remplacez les objets endommagés.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- ▶ Remplacez les buses usées.
- ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

## Protection de l'environnement et économies d'énergie

### Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

## Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez toutes les autres pièces et les documents d'accompagnement de l'emballage et placez-les à portée de main.
3. Retirez les emballages.
4. Retirez les autocollants et les films présents.

## Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

**Remarque :** En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Station de base <sup>1</sup>  |
| <b>B</b> | Mini-brosse électrique <sup>1</sup>                                       |
| <b>C</b> | Brosse aspirateur pour meuble 2-en-1 avec suceur ameublement <sup>1</sup> |
| <b>D</b> | Brosse de rechange pour brosse électrique <sup>1</sup>                    |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

<b>E</b>	Brosse de recharge pour mini-brosse électrique <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptateur suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Suceur matelas <sup>1</sup>
<b>H</b>	Suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Suceur long <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batterie <sup>1</sup>
<b>K</b>	Chargeur rapide <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cordon de charge <sup>1</sup>

## Description de l'appareil

### Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 2

<b>1</b>	Bac à poussières
<b>2</b>	Filtre à peluche
<b>3</b>	Filtre à lamelles
<b>4</b>	Interrupteur Turbo
<b>5</b>	Interrupteur marche/arrêt
<b>6</b>	Affichage du statut
<b>7</b>	Touche de déverrouillage du bac à poussières
<b>8</b>	Tuyau d'aspiration
<b>9</b>	Brosse pour sols avec brosse électrique

### Éléments de commande

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

- ①
- Mettez l'appareil sous tension.  
→ Page 25
  - Mettez l'appareil hors tension.  
→ Page 25

**Turbo** Utilisez le mode turbo. → Page 25

### Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal	L'affichage s'allume en blanc.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Mode turbo	L'affichage clignote lentement en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 20 %	L'affichage clignote rapidement en rouge.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre appareil.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Suceur ameublement XXL	BHZUXXL	Nettoyer un meuble rembourré.
Suceur pour angles XXL	BBZ131SA	Nettoyer les joints, les coins et les endroits difficilement accessibles.
Suceur matelas	BHZUMAT	Nettoyer les matelas.
Batterie de réserve 3Ah <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimenter l'appareil en courant.
Batterie de réserve <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimenter l'appareil en courant.
Chargeur rapide EU <sup>1</sup>	BHZUC18N	Charger des batteries de 18 V Power for ALL.
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide GB <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Charger des batteries de 18 V Power for ALL.
Kit d'accessoires	BHZUKIT	Kit de buses pour des tâches de nettoyage spéciales

## Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

### Monter la station de base<sup>2</sup>

- ▶ Vérifiez si des lignes électriques de l'habitation risquent d'être abîmées dans la zone de montage.
  - ▶ Ne montez pas la station de base horizontalement ou verticalement au-dessus, au-dessous ou à côté d'une prise de courant.
1. Retirez le panneau frontal vers l'avant.  
→ Fig. **3**
  2. Montez la station de base<sup>2</sup> sur le mur. Montez la station de base<sup>2</sup> à proximité d'une prise.
  3. Insérez la fiche du chargeur du câble de charge<sup>2</sup> dans l'évidement de la station de base<sup>2</sup>.  
→ Fig. **4**

4. Guidez le cordon de charge<sup>2</sup> le long du côté de la station de base<sup>2</sup> et fixez-le dans l'évidement.
5. Insérez le panneau frontal.  
Le panneau frontal fixe la fiche de l'appareil dans la station de base<sup>2</sup>.
6. Connectez la fiche du cordon de charge<sup>2</sup> dans la prise secteur.

### Mettre en place et charger la batterie

1. Insérez la batterie au-dessus des rails de guidage dans l'aspirateur.  
→ Fig. **5**
2. Chargez complètement la batterie.  
→ "Recharger", Page 23

## Utilisation

### Recharger

Selon la configuration de l'appareil, vous pouvez charger la batterie de 3 différentes manières.

<sup>1</sup> Selon la variante du pays

<sup>2</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## fr Utilisation

- ▶ Utilisez uniquement la batterie avec l'appareil Bosch.
- ▶ Chargez la batterie uniquement avec le cordon de charge d'origine.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries de la série Power for ALL 18 V.

### Charger avec le cordon de charge<sup>1</sup>

**Remarque :** Le bloc secteur du cordon de charge<sup>1</sup> et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition :** La batterie est en place.

→ "Mettre en place et charger la batterie",  
Page 23

1. Placez l'aspirateur à proximité d'une prise.
  2. Insérez la fiche de l'appareil dans l'aspirateur.  
→ Fig. 6
  3. Branchez l'appareil.
- ✓ L'affichage du statut clignote lentement en blanc pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affi-

chage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

### Charger dans la station de base<sup>1</sup>

- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.

**Remarque :** Le bloc secteur du cordon de charge<sup>1</sup> et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition :** La batterie est en place.

- ▶ Insérez l'aspirateur dans la station de base par l'avant<sup>1</sup>.

→ Fig. 7

- ✓ L'affichage du statut clignote en blanc pendant le processus de charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

### Charger avec le chargeur rapide<sup>1</sup>

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez la batterie vers l'arrière.  
→ Fig. 8
2. Respectez la notice jointe.

## Temps de charge de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu des temps de charge de la batterie.

### Remarques

- Les temps de charge indiqués peuvent varier en fonction de l'état de charge de la batterie, de sa température et de son vieillissement.
- Reportez-vous à la notice d'utilisation du chargeur rapide<sup>1</sup> pour connaître les temps de charge de la batterie que vous pouvez obtenir avec le chargeur rapide<sup>1</sup>.

**Conseil :** Lorsque le chargeur rapide<sup>1</sup> affiche un état de charge de la batterie d'environ 80 %, vous pouvez retirer la batterie et l'utiliser.

État de charge de la batterie de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en h	3,5	4
97 % -100 % en h	4	5

## Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu de l'autonomie de la batterie en fonction de la batterie utilisée.

### Remarque

Les modes suivants affectent l'autonomie de la batterie :

- Mode 1 : mode normal avec un accessoire non électrique
- Mode 2 : mode normal avec une brosse électrique pour sols
- Mode 3 : mode turbo avec une brosse électrique pour sols

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

Durée de marche	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 jusqu'à min	30	35
Mode 2 jusqu'à min	25	30
Mode 3 jusqu'à min	8	10

### Remarques

- Comme toutes les batteries au Lithium-Ion, les batteries de la série Power for ALL 18 V s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur durée de vie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, d'un défaut de fabrication ou d'un défaut matériel.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
  - Chargez la batterie uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 45 °C.
  - Stockez la batterie uniquement dans une plage de température située entre -20 °C et 50 °C.
  - Ne stockez pas la batterie pendant une période de temps prolongée alors qu'elle est entièrement chargée ou complètement déchargée.

### Monter l'appareil

1. Branchez le tuyau d'aspiration sur le raccord de l'appareil et encliquez-le.  
→ Fig. 9
2. Fixez le tuyau d'aspiration dans la brosse pour sols et encliquez-le.

### Démonter l'appareil

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration de la brosse pour sols.  
→ Fig. 10
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration du raccord de l'appareil.

### Mettre l'appareil sous tension

- ▶ Appuyez sur ①.  
→ Fig. 11
- ✓ L'affichage du statut s'allume en blanc.

### Mettre l'appareil hors tension

- ▶ Appuyez sur ①.
- ✓ L'affichage du statut s'éteint.

### Utiliser le mode turbo

**Condition** : L'appareil est allumé.

→ "Mettre l'appareil sous tension",  
Page 25

- ▶ Appuyez sur Turbo.  
→ Fig. 12
- ✓ L'affichage du statut clignote rapidement en blanc.

### Aspirer avec des accessoires supplémentaires

1. Placez les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration ou sur le raccord de l'appareil.  
→ Fig. 13
2. Après utilisation, insérez les accessoires dans la station de base<sup>1</sup>.  
→ Fig. 14

### Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

### Nettoyer l'appareil

**Condition** : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension",  
Page 25

1. Débranchez l'appareil du câble de charge<sup>1</sup>.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

## Vider le bac à poussières

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère **max**. Afin d'obtenir un résultat d'aspiration optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

**Condition** : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension", Page 25

1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières.  
→ Fig. **15**
  2. Vérifiez le degré d'encrassement de l'unité de filtre et nettoyez-la si nécessaire.  
→ "Nettoyer l'unité de filtre", Page 26
  3. Pour retirer le bac à poussières, appuyez sur la touche de déverrouillage.  
→ Fig. **16**
  4. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **17**
  5. Videz le bac à poussières.
  6. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières et vérifiez qu'elle est correctement en place.  
→ Fig. **18**
  7. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

## Nettoyer l'unité de filtre

Lorsque vous videz le bac à poussières, nettoyez également le filtre. Cela permet d'obtenir un bon résultat d'aspiration.

- Ne mettez jamais les filtres en contact avec des liquides.

**Condition** : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension", Page 25

1. Retirez le bac à poussières.  
→ Fig. **16**
2. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **19**
3. Pour déverrouiller le filtre à lamelles, tournez l'unité de filtre dans le sens **⚙**.  
→ Fig. **20**

4. Retirez le filtre à lamelles.
  5. Tapotez le filtre à lamelles au-dessus d'une poubelle.  
→ Fig. **21**
  6. Secouez doucement le filtre à peluche au-dessus d'une poubelle et tapotez-le légèrement.  
→ Fig. **22**
  7. Nettoyez le filtre à peluche avec un chiffon sec.
  8. Insérez le filtre à lamelles dans le filtre à peluche.  
→ Fig. **23**
  9. Verrouillez le filtre à lamelles dans le sens **⚙**.
  10. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières.  
→ Fig. **18**
  11. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

## Nettoyer les buses

**Condition** : L'appareil est éteint. → Page 25

1. Retirez la buse de l'appareil.
2. Déverrouillez la brosse rotative.  
→ Fig. **24**
3. Retirez la brosse rotative du côté de la buse.
4. Coupez les fils et les cheveux avec des ciseaux le long des soies <sup>1</sup> ou de la rainure de découpe <sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Placez la brosse rotative latéralement le long de la tige de guidage dans la buse.  
→ Fig. **26**
6. Verrouillez la brosse rotative.

**Remarque** : La brosse rotative est dotée d'une fonction d'auto-nettoyage. Votre appareil aspire automatiquement les fils et les cheveux coupés après plus de 30 secondes lorsque vous utilisez la brosse rotative sur le tapis.

## Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

vous épargneriez ainsi des dépenses inutiles.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.

### L'appareil ne fonctionne pas.

L'affichage du statut de la batterie n'indique aucun statut.

La batterie est mal installée.

- ▶ Insérez la batterie correctement.  
→ *"Mettre en place et charger la batterie", Page 23*

La batterie n'est pas chargée.

- ▶ Chargez la batterie.  
→ *"Recharger", Page 23*

L'affichage du statut de la batterie s'allume en rouge pendant 10 secondes.

La batterie est surchauffée ou sous-refroidie.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Patientez jusqu'à ce que la batterie soit à température ambiante.

L'appareil est surchauffé ou sous-refroidi.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.

### Le bac à poussières ne peut être utilisé.

L'unité de filtre n'est pas complète.

- ▶ Vérifiez si l'unité filtre est complète.

L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.

- ▶ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.

### La puissance d'aspiration est réduite.

Le filtre est bouché.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Nettoyez l'unité du filtre.  
→ *"Nettoyer l'unité de filtre", Page 26*

La buse est bloquée.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Vérifiez si le conduit d'air entre la buse et l'appareil est obstrué.
3. Videz le bac à poussières.  
→ *"Vider le bac à poussières", Page 26*
4. Nettoyez l'unité du filtre.  
→ *"Nettoyer l'unité de filtre", Page 26*
5. Une fois que l'appareil a refroidi, remettez-le sous tension.

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez les batteries/piles de manière écologique.



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

## Expédier des batteries

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Vous pouvez transporter des batteries sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par des tiers, des exigences particulières s'appliquent à l'emballage et à l'étiquetage, par ex. en cas de transport aérien ou routier. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert en termes de marchandises dangereuses.

1. Expédiez uniquement des batteries intactes.
2. Masquez les contacts ouverts avec du scotch.
3. Emballez la batterie de manière à ce qu'elles demeurent immobiles.
4. Respectez les réglementations nationales du pays destinataire.

## Service après-vente

Vous pouvez obtenir auprès de notre service client des pièces détachées d'origine fonctionnelles et pouvant être stockées jusqu'à 10 ans après la mise sur le marché de votre appareil.

Veuillez contacter notre service client pour obtenir de plus amples informations à ce sujet.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, scannez le QR code figurant sur le document joint afin d'obtenir les coordonnées du service après-vente ainsi que les conditions de garantie, adressez-vous à notre service après-vente, votre revendeur ou consultez notre site web.

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente en scannant le QR code figurant sur le document joint relatif aux coordonnées du service après-vente et aux conditions de garantie, ou sur notre site web.

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sur la page produit et la page de service de votre appareil

dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

## Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Lorsque vous contactez le service client, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD), que vous trouverez sur la plaque signalétique de votre appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

# Indice

<b>Sicurezza</b> .....	<b>30</b>	Spedizione delle batterie .....	38
<b>Prevenzione di danni materiali</b> .....	<b>32</b>	<b>Servizio di assistenza clienti</b> .....	<b>38</b>
<b>Tutela dell'ambiente e risparmio</b> .....	<b>32</b>	Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD) .....	39
Smaltimento dell'imballaggio .....	32		
<b>Disimballaggio e controllo</b> .....	<b>32</b>		
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti .....	32		
Contenuto della confezione .....	32		
<b>Conoscere l'apparecchio</b> .....	<b>32</b>		
Apparecchio .....	32		
Elementi di comando .....	32		
Indicatore di stato .....	33		
<b>Accessori</b> .....	<b>33</b>		
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	<b>33</b>		
Montare la stazione di base <sup>1</sup> .....	33		
Inserimento e ricarica della batteria .....	34		
<b>Comandi di base</b> .....	<b>34</b>		
Carica .....	34		
Montaggio dell'apparecchio .....	35		
Smontaggio dell'apparecchio .....	35		
Accensione dell'apparecchio .....	36		
Spegnimento dell'apparecchio .....	36		
Utilizzo della modalità Turbo .....	36		
Aspirazione con accessorio aggiunti- vo .....	36		
<b>Pulizia e cura</b> .....	<b>36</b>		
Detergenti .....	36		
Pulizia dell'apparecchio .....	36		
Svuotamento del contenitore raccogli- sporco .....	36		
Pulizia dell'unità filtro .....	36		
Pulizia delle bocchette .....	37		
<b>Sistemazione guasti</b> .....	<b>37</b>		
L'apparecchio non funziona. ....	37		
Il contenitore raccoglisorco non si in- serisce. ....	38		
La forza di aspirazione si allenta. ....	38		
<b>Trasporto, immagazzinamento e smaltimento</b> .....	<b>38</b>		
Rottamazione di un apparecchio di- smesso .....	38		
Smaltimento delle batterie/delle pile ...	38		

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## **Sicurezza**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.

- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 38*
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropultrici.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- ▶ Collegare e utilizzare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▶ Collegare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Non collocare sostanze infiammabili o contenenti alcol sul filtro.
- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.
- ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
- ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.
- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.
- ▶ Arieggiare con aria fresca.
- ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- ▶ In caso di contatto con la pelle, risciacquare repentinamente con l'acqua.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi rivolgersi un medico.

## Prevenzione di danni materiali

- ▶ Controllare e pulire gli oggetti bagnati.
- ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
- ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

## Tutela dell'ambiente e risparmio

### Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

### Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

### Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio.
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

### Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

**Nota:** L'apparecchio viene fornito con ulteriori accessori a seconda dell'equipaggiamento.

→ Fig. 1

A Stazione base <sup>1</sup>

B Mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>

C Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1 <sup>1</sup>

D Spazzola di ricambio per spazzola elettrica <sup>1</sup>

E Spazzola di ricambio per mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>

F Adattatore per imbottiture XXL <sup>1</sup>

G Bocchetta per materassi <sup>1</sup>

H Bocchetta per imbottiture XXL <sup>1</sup>

I Bocchetta per giunti <sup>1</sup>

J Batteria <sup>1</sup>

K Caricabatteria rapido <sup>1</sup>

L Cavo di carica <sup>1</sup>

## Conoscere l'apparecchio

### Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 2

1 Contenitore raccoglisporco

2 Filtro lanugine

3 Filtro a lamelle

4 Interruttore Turbo

5 Interruttore on/off

6 Indicatore di stato

7 Pulsante di sblocco contenitore raccoglisporco

8 Tubo di aspirazione

9 Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica

### Elementi di comando

Di seguito è riportata una panoramica degli elementi di comando dell'apparecchio.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

①	▪ Accendere l'apparecchio. → <i>Pagina 36</i>
	▪ Spegnerne l'apparecchio. → <i>Pagina 36</i>
<b>Turbo</b>	Utilizzare la modalità Turbo. → <i>Pagina 36</i>

### Indicatore di stato

L'indicatore di stato mostra diversi stati di funzionamento.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Modalità normale	Il display si accende a luce bianca.
Modalità turbo	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Carica della batteria inferiore al 20%	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.
Batteria scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.
Protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.

## Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

Accessori	Codice accessorio	Utilizzo
Bocchetta per imbottiture XXL	BHZUXXL	Pulire i mobili imbottiti.
Bocchetta per giunti XXL	BBZ131SA	Pulire le fughe, gli angoli, i punti stretti e difficilmente raggiungibili.
Bocchetta per materassi	BHZUMAT	Pulire i materassi.
Batteria di ricambio 3 Ah <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Batteria di ricambio <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Caricabatteria rapido EU <sup>1</sup>	BHZUC18N	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALL 18 V.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido GB <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALL 18 V.
Set di accessori	BHZUKIT	Kit di bocchette per lavori di pulizia specifici

### Prima del primo utilizzo

Preparare l'apparecchio per l'uso.

### Montare la stazione di base<sup>2</sup>

- Verificare se nell'area del montaggio potrebbero danneggiarsi i tubi domestici.

<sup>1</sup> A seconda della variante del Paese

<sup>2</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## it Comandi di base

- ▶ Non montare la stazione di base, in posizione orizzontale o verticale, al di sopra, al di sotto o accanto a una presa.
- 1. Rimuovere la piastra frontale dalla parte davanti.  
→ Fig. 3
- 2. Montare la stazione di base<sup>1</sup> alla parete. Montare la stazione di base<sup>1</sup> nelle vicinanze di una presa.
- 3. Inserire la spina dell'apparecchio del cavo di carica<sup>1</sup> nella cavità della stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. 4
- 4. Portare il cavo di carica<sup>1</sup> lateralmente alla stazione di base<sup>1</sup> e fissarlo nella cavità.
- 5. Inserire la piastra frontale.  
La piastra frontale fissa la spina dell'apparecchio nella stazione di base<sup>1</sup>.
- 6. Inserire la spina del cavo di carica nella presa<sup>1</sup>.

### Inserimento e ricarica della batteria

- 1. Inserire la batteria sulla guida nell'aspirapolvere.  
→ Fig. 5
- 2. Ricaricare completamente la batteria.  
→ "Carica", Pagina 34

## Comandi di base

### Carica

A seconda della dotazione dell'apparecchio di può ricaricare la batteria in 3 modi diversi.

- ▶ Utilizzare la batteria soltanto insieme all'apparecchio Bosch.
- ▶ Caricare la batteria solo con il caricabatteria rapido originale.
- ▶ Utilizzare solo batterie della serie Power for ALL 18 V.

### Ricaricare il cavo di carica<sup>1</sup>

**Nota:** L'alimentatore del cavo di carica<sup>1</sup> e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

**Requisito:** La batteria è inserita.

→ "Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 34

- 1. Posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa.
- 2. Inserire la presa dell'apparecchio nell'aspirapolvere.  
→ Fig. 6
- 3. Inserire la spina di alimentazione nella presa.
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia lentamente a luce bianca durante la carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

### Ricaricare nella stazione di base<sup>1</sup>

- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.

**Nota:** L'alimentatore del cavo di carica<sup>1</sup> e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

**Requisito:** La batteria è inserita.

- ▶ Inserire l'aspirapolvere nella stazione di base nella parte anteriore<sup>1</sup>.  
→ Fig. 7
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia a luce bianca durante il processo di carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

### Ricarica con il caricabatteria rapido<sup>1</sup>

- 1. Premere il pulsante di sblocco e rimuovere la batteria dalla parte posteriore.  
→ Fig. 8
- 2. Osservare le istruzioni accluse.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Tempi di ricarica della batteria

Qui si può visualizzare una panoramica dei tempi di ricarica della batteria.

### Note

- I tempi di ricarica indicati possono variare in base allo stato di carica della batteria, alla temperatura della batteria e all'età della batteria.
- I tempi di ricarica della batteria, con il caricabatteria rapido,<sup>1</sup> si possono consultare nelle istruzioni del caricabatteria rapido<sup>1</sup>.

**Consiglio:** Se il caricabatteria rapido<sup>1</sup> indica uno stato della batteria di circa 80%, è possibile estrarre e utilizzare la batteria.

Stato di carica della batteria di	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

## Tempi di autonomia della batteria

Qui è presente una panoramica dei tempi di autonomia della batteria in base alla batteria utilizzata.

### Nota

Le seguenti modalità influiscono sul tempo di autonomia della batteria:

- modalità 1: modalità normale con accessorio non elettrico
- modalità 2: modalità normale con spazzola per pavimenti elettrica
- modalità 3: modalità turbo con spazzola per pavimenti elettrica

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 1	30	35
Minuti massimi modalità 2	25	30
Minuti massimi modalità 3	8	10

### Note

- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie di serie Power for ALL 18 V si usurano con il tempo, per cui la capacità della batteria e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
  - Caricare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C.
  - Conservare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e 50 °C.

- Non conservare la batteria completamente carica o completamente scarica per un lasso di tempo prolungato.

## Montaggio dell'apparecchio

1. Infilare e innestare in posizione il tubo di aspirazione sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **9**
2. Infilare il tubo di aspirazione sulla spazzola per pavimenti e farlo innestare in posizione.

## Smontaggio dell'apparecchio

1. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dalla spazzola per pavimenti.  
→ Fig. **10**

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

it Pulizia e cura

2. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dal raccordo dell'apparecchio.

### Accensione dell'apparecchio

- ▶ Premere su ①.  
→ Fig. **11**
- ✓ L'indicatore di stato si accende a luce bianca.

### Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere su ①.
- ✓ L'indicatore di stato si spegne.

### Utilizzo della modalità Turbo

**Requisito:** L'apparecchio è acceso.

→ "Accensione dell'apparecchio",  
Pagina 36

- ▶ Premere su Turbo.  
→ Fig. **12**
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia rapidamente a luce bianca.

### Aspirazione con accessorio aggiuntivo

1. Inserire l'accessorio desiderato sul tubo di aspirazione o sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **13**
2. Dopo l'impiego, inserire l'accessorio nella stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

### Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

#### Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

### Pulizia dell'apparecchio

**Requisito:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 36

1. Staccare l'apparecchio dal cavo di carica<sup>1</sup>.
2. Pulire l'apparecchio e gli accessori con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

### Svuotamento del contenitore raccogliporco

Svuotare il contenitore raccogliporco al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca **max**. Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogliporco dopo ogni utilizzo.

**Requisito:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 36

1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogliporco.  
→ Fig. **15**
  2. Controllare il grado di sporco dell'unità filtro e se necessario, pulire.  
→ "Pulizia dell'unità filtro", Pagina 36
  3. Per rimuovere il contenitore raccogliporco, premere il pulsante di sblocco.  
→ Fig. **16**
  4. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogliporco.  
→ Fig. **17**
  5. Svuotare il contenitore raccogliporco.
  6. Inserire l'unità filtro nel contenitore raccogliporco e verificare il corretto posizionamento.  
→ Fig. **18**
  7. Inserire il contenitore raccogliporco.
- ✓ Il contenitore raccogliporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

### Pulizia dell'unità filtro

Se si svuota il contenitore raccogli polvere, pulire anche il filtro. In questo modo si raggiunge un buon risultato di aspirazione.

- ▶ Non far mai entrare in contatto i filtri con dei liquidi.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**Requisito:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 36

1. Estrarre il contenitore raccogli-polvere.  
→ Fig. 16
  2. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli-polvere.  
→ Fig. 19
  3. Per sbloccare il filtro a lamelle, ruotare l'unità filtro in direzione **h**.  
→ Fig. 20
  4. Estrarre il filtro a lamelle.
  5. Posizionarsi sopra un cestino dell'immondizia e dare dei lievi colpi sul filtro a lamelle per togliere lo sporco.  
→ Fig. 21
  6. Scuotere leggermente il filtro lanugine sopra un cestino dell'immondizia e darvi dei lievi colpi.  
→ Fig. 22
  7. Pulire il filtro lanugine con un panno asciutto.
  8. Infilare il filtro a lamelle nel filtro lanugine.  
→ Fig. 23
  9. Bloccare il filtro a lamelle in direzione **h**.
  10. Inserire l'unità filtro nel contenitore raccogli-polvere.  
→ Fig. 18
  11. Inserire il contenitore raccogli-polvere.
- ✓ Il contenitore raccogli-polvere si innesta in posizione con uno scatto udibile.

## Pulizia delle bocchette

**Requisito:** L'apparecchio è spento.

→ Pagina 36

1. Staccare la bocchetta dall'apparecchio.
2. Sbloccare il rullo spazzola.  
→ Fig. 24
3. Estrarre lateralmente il rullo spazzola dalla bocchetta.
4. Tagliare con le forbici eventuali fili o capelli arrotolati lungo le setole<sup>1</sup>, o la scanalatura di taglio<sup>1</sup>.  
→ Fig. 25
5. Inserire il rullo della spazzola lateralmente e lungo l'asta per l'inserimento nella bocchetta.  
→ Fig. 26
6. Bloccare il rullo spazzola.

**Nota:** Il rullo spazzola dispone di una funzione autopulente. Durante il funzionamento del rullo spazzola sui tappeti, dopo 30 secondi l'apparecchio aspira automaticamente i fili e i capelli tagliati.

## Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere eliminati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

## L'apparecchio non funziona.

L'indicatore di stato non mostra alcuno stato.

La batteria non è correttamente inserita.

- ▶ Inserire la batteria correttamente.  
→ "Inserimento e ricarica della batteria",  
Pagina 34

La batteria non è carica.

- ▶ Ricaricare la batteria.  
→ "Carica", Pagina 34

L'indicatore di stato della batteria rosso si accende per 10 secondi.

La batteria è surriscaldata o sovraraffreddata.

1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente.

L'apparecchio è surriscaldato o sovraraffreddato.

1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Il contenitore raccoglisorco non si inserisce.

L'unità filtro non è completa.

- ▶ Controllare se l'unità filtro è completa.

L'unità filtro o il contenitore raccoglisorco non sono correttamente in sede.

- ▶ Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccoglisorco sono inseriti correttamente.

## La forza di aspirazione si allenta.

Il filtro è intasato.

1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Pulire l'unità filtro.

→ "Pulizia dell'unità filtro", Pagina 36

La bocchetta è bloccata.

1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Verificare se il condotto dell'aria della bocchetta è ostruito fino all'interno dell'apparecchio.
3. Svuotare il contenitore raccoglisorco.  
→ "Svuotamento del contenitore raccoglisorco", Pagina 36
4. Pulire l'unità filtro.  
→ "Pulizia dell'unità filtro", Pagina 36
5. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, accendere nuovamente l'apparecchio.

## Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

### Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.  
Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

### Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.



Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il riciclo ecocompatibile.

### Spedizione delle batterie

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi, sono validi i requisiti particolari riguardo al confezionamento e al contrassegno, come ad es. trasporto aereo o spedizione. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

1. Inviare soltanto batterie non danneggiate.
2. Coprire i contatti aperti.
3. Imballare le batterie in modo tale che non si muovano.
4. Osservare le norme in vigore a livello nazionale nel Paese di destinazione.

### Servizio di assistenza clienti

Presso il nostro servizio di assistenza clienti è possibile reperire ricambi originalmente rilevanti e disponibili a magazzino fino a 10 anni dalla messa in circolazione dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

**Nota:** L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese so-

no reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce *www.bosch-home.com* nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

### **Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)**

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) indicati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.



## Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001346488** (060108)

de, fr, it